

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA:
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA” IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe unu an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.
România și străinătate:
Pe an 36 fr., pe șese luni 18 fr., pe trei luni 9 franci.

ANULU XLVII.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la id. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O seriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Sorteori nefrancați nu se primesc. — Manuscripte nu se retrămît.

Nr. 213.

Joi 8 (20) Noemvre

1884.

Din cauza S-tei sərbători de Joi, diarul nu va apăre decătu Vineri sėra.

Brașov, 7 (19) Noemvre

„Scornitură tendențioasă” — acesta este răspunsul, ce-lu primim, ori de câte ori ne încercăm noi simplii muritori de a pătrunde în secretele diplomației acelor dintre corifeii poporului nostru, cari, fie îmbrăcați în talaru sėu în „căputuri” profane, sunt de convingere, că toate câte le facu și le întreprind sunt bine făcute și întreprinse și cari în consecență își spală mâinile decâte ori se întemplă ceva, ce după judecata sănătósă a nației gregare nu corespunde nicidecum justelor ei cerințe și vatămă interesele ei de viață.

„Scornitură tendențioasă...” este răspunsul ce-lu dă și onorabilul secretar consistorial dela Arad la articolul și la corespondența din numărul de Duminecă (210) alu fōiei nōstre, privitoare la alegerea de deputat dietal în cercul Boroșineului.

Intr'unu cercu curat romănescu din comitatul Aradului se alege ca deputat unu dușman alu desvoltării nōstre naționale. Dintre preoții acestui cercu toți, afară de vre-o 4—5, votază pentru acelu dușman și în contra candidatului naționalu român... și la toate astea nu pōrtă vina nici guvernul diecesan, nici preoții cari au votat, pentru că — ne spune onor. secretar consistorial — consistoriul nu s'a amestecat în acēsta alegere, őr cātū pentru preoții din cercul Boroșineului dēnsul „crede, că fiecare își va sci justifică procederea sa.”

Unde nimeni nu este de vină, nimeni nu pōte fi acusat. Și decă cu concursul preoțimei nōstre se alegu ca deputați în comitatul Aradului dușmani ai limbei și ai naționalității romăne, ar urmă de aici ca se privim acēsta durerósă iutēmplare ca o nenorocire elementară, ce a venit peste capetele nōstre, cum vine o furtună, care nimicesce speranțele țeranului muncitor.

Vede însă chiar și unu copil de scōlă, că o asemenea părere nu are nici unu temeiu. Decă interesele naționale romăne trebuie se sufere ađi lovitură atāt de grave în comitatul Aradului, acēsta este în adevēru o bătăia a lui Dumnezeu, dēr ea este provocată prin multele pēcate ale inteligenței preoțesci și mirenesci. Incercarea onor. secretar consistorial de a-i luă de pe umeri grėua sarcină a răspunderi ce-i incumbă este și rămăne dēr zădarnică.

Pronunțându cuvēntul „responsabilitate” amu pășit pe unu terēm, care pare ai fi cu totul necunoscut d-lui secretar consistorial. D-sa împreună cu mulți alți soți de principii ai d-sale voru fi pōte de parere, că preoțimea romănă din Arad n'are să răspundă pentru faptele sėu neglijențele ei politice decātū numai conștiinței sale. Decă este așa atunci vederile nōstre sunt departe unele de altele, ca ceriul de pāmēnt.

După acēsta perniciosă teoriă a liberei și necontrolatei conștiințe individuale se înțelege, că fiecare preot, care a dat votul sėu pentru candidați unguři, ar putē să-și justifice ușor purtarea sa. Unde rămăne însă datoria națională

a preoțimei nōstre? Ori dōră preoții n'au nici o răspundere față cu națiunea?

Onorabilul secretar consistorial vrea se ne convingă, că cei 45 de membri distinși ai consistoriului nu s'au amestecat de loc în afacerea electorală dela Boroșineu. Să admitem că toate s'au întemplat fără scirea lor. Intrebăm acum, că vedēndu ei rezultatul alegeri, vedēndu, că a învinsu cu voturile preoților romăni unu dușman alu causei romăne, pot ei să se împace cu conștiința lor de Romăni? Nu erau ei datori, ca cetățeni liberi și ca Romăni inteligenți, ce sunt ca să prevină pericolului amenințatoru punēndu unu candidat național și făcēndu se se alēgă acesta, în locul candidatului unguři?

Ori a făcutu guvernul diecesan presiune în favōrea candidatului unguři ori nu, elu este și rămăne responsabil pentru rezultat, căci sciutū e, că poporul se conduce de preoțime și decă preoțimea împreună cu poporul este lăsată pradă lupilor, atunci cu atāt mai mare etse pēcatul celor ce sunt chiamați a-o conduce.

S. părinți din Arad sunt în orice casu responsabili de rezultat, căci în politică numai rezultatul hotăresce. De aceea a fostu de ajuns să scim, că la Boroșineu s'a alesu unu Unguru, contrar alu causei nōstre, ca să ne formăm judecata, după care preoții noștri de p'acolo începū a părăsi cauza națională.

Să dea Dumnezeu să nu fie așa. Când fapte neîndoișe, fapte leale romănesci ne voru dovedi, că preoțimea nōtră din comitatul Aradului este earăși la înălțimea chiamărei sale, noi vomu fi cei dintăi, cari ne vomu închină ei.

Conferința africană.

După multe negociațiuni și corespondințe diplomatice pe la toate statele europene, în cele din urmă totu i a succesu dibaciului cancelar germanu, ca să intrinască pentru a doua oră diplomația europeană, în splendidul sėu palat din Berlinu, pentru de a discuta despre afacerile coloniale din Africa, unde se află și unele colonii germane pe la riul Congo. Bismarck, Sămbătă în 3/15 Noemvre, deschise în palatul sėu o adunare strălucită de diplomați, geografi și călători din toate părțile lumii, care adunare are de scopu, de a luă dispozițiuni în privința Africei ce până acum a servit numai Englesilor, cari se aprovizionau din Africa cu sclavii cei negrii care se lucre plantațiunile cele întinse din America. Pōte că după acēstă conferință va resări și pentru poporele africane unu sōre mai blānd alu umanității și alu civilizațiunii. Conferința Congului este, dice „N. f. Presse,” celu mai mare spectacol, ce l'a datu Bismarck lumii uimite, ea este unu nou triumf alu spiritului sėu inventiosu, încoronarea forții sale creatōre diplomatice. Ea ne arată chiar priă compozițiunea sa pe măestrul diplomat, care diplomaticesce a învinsu dearendul Danemarca, Austria, Franța, Rusia și Anglia, a împedat până acum orice coalițiune între cei învinși și a sciut să-și cucerescă inițiativa în toate cestiunile în toate certele dintre statele lumii, chiar și în părțile cele mai departate ale lumii. Ca liberalu vei condamna politica sa internă față cu poporul germanu, dēr și celu mai mare dușman alu sėu va trebui să admire arta lui diplomatică în afaceri esterne. După cum a citat Bismarck pe Rusia cea victoriosă de dinaintea porților Constantinopolului la congresul din Berlinu, așa chiamă elu astădi pe Anglia, dōmna mărilor, înainte unui foru european unde voru șede la masa verde între marile puteri europene: Spania, Portugalia, Holanda, Belgia, Șvedia, Norvegia și Danimarca, America, Asociațiunea internațională,

geografi și călători misionari scientifici, în frunte cu descoperitorul Stanley. Acēstă conferință va avea de a se ocupa cu libera navigațiune, cu liberul comērciu în unele părți ale Africei cu pozițiunea juridică a teritoriului de pe lângă riul Congo, cum și cu aplicarea principiilor stabilite de congresul de la Viena pentru riurile internaționale. Totu deodată va trebui să stabilescă principiul, că sub ce condițiuni se potu privi în viitoru ocupațiunile de teritorii ca drepte posesiuni.

Toate puterile europene vinu cu bucuria la acēstă conferință, afară de Anglia și de Portugalia, cari încheiar unu pactu spre a eschidă orice putere din Africa meridională, dēră acuma conferința africană dela Berlinu va pune capētū pentru totdeuna tendințelor egoistice englese. Cestiunea africană ș'a datu de omul sėu, care va sci să facă a se deslegă într'unu modu salutaru toate cestiunile controversate și a se luă mēsurī de îndreptare și pentru bieta omenime nēgră, care până acum a gemut într'unu modu nedemnu de principiile creștine sub jugul barbaru alu creștinilor albi. De ađi încolo sclavagiul va trebui să înceteze și la țermurii riului Congo din Africa, ceea ce va fi celu mai mare triumf alu cancelarului germanu pentru emanciparea și ridicarea rasei negre la demnitate omenescă.

Conferința africană din Berlinu se compune din următorii membri: Pentru Germania principele Bismarck; contele Hatzfeldt, secretar de stat în ministeriu de esterne; Busch, subsecretar de stat; de Russarov, consilier intim de legațiune. Austro-Ungaria: contele Szechenyi. Belgia: contele van Straten-Ponthoz; baronul Lambermont, ambasadoru estra-ordinar și ministru plenipotențiar, secretar general alu ministeriului afacerilor esterne; ca coordinat Baming, directorul general alu ministeriului afacerilor esterne. Danimarca: de Vind. Spania: Contele Benomar; coordinat Francisco Coello, colonel ingineru, președinte onorar alu societății geografice din Madrid. Statele Unite americane: Iohn A. Casson; coordinat Henry S. Sanford, ministru mai înainte alu Statelor Unite. Franța: baronul de Courcel; coordinat Ballay, Desbuissons, Engelhardt. Anglia: Sir Edward Malet, coordinat Hon. Robert H. Meade, secretar general asistator; H. Percy Anderson, președintele despărțământului african în oficiul de esterne; Archer-Crowe atașat comērcialu pentru Europa; A. W. Hemming, funcționar în ministeriu colonial. Italia: contele de Launay; coordinat baronul Negri, ambasadoru estraordinar și ministru plenipotențiar; Mentegazza senatoru, prof. și director alu museului antropologic etnografic din Florența. Țările de jos: van Howen; coordinat de Bloeme, agentu principal alu societății nou africane niderlandice dela Congo și din Angola. Portugalia: Marquis de Penafiel de Serpa Pimentel; coordinat Luciano Corduno, secretar permanent alu societății geografice din Lisabona. Rusia: contele Capnist ambasadoru centraordinar și ministru plenipotențiar pelangă regele Olandei; coordinat Domojirov locotenent la marină, atașat pe lângă ambasada rusescă din Berlinu. Șvedia și Norvegia: generalul baronul de Bildt. Turcia: Said pașa.

BUDGETULU IMPERIULUI GERMANU.

Proiectul de lege privitor la stabilirea bugetului imperiului pe anul 1885—86 și imănat consiliului federalu stabilește veniturile și cheltuelile cu 622,942,357 mărci. Noulu bugetu militar și anume proiectul de imprumut prezentat consiliului federalu sunt din punctul de vedere politicu interesante, prin aceea că dă lămuriri asupra întăririlor de trupe în Ostul și Vestul imperiului. Deja în anul acesta s'au executat în parte mare aceste întărir și din cele 35 de milioane destinate pentru scopuri militare, din imprumutul de 45 milioane ce avea să se facă, deja s'au cheltuit 10 milioane înainte. Din acestia 2.200,000 mărci se vinu pentru complectarea artileriei, mărindu-se fiecare din cele 8 baterii ale regimentelor de artilerie din Alsația, Pomerania și Prusia ostică de la 4 la 6 tunuri. Afară de acēsta statul de pace alu regimente-

loru de infanterie bavareze și saxone, ce se află în Alsatia, s'a ridicat la statul regimentelor de infanterie prusiane din corpul alu 15 de armată. De asemenea s'au preliminaru în bugetu și sumele corăspundătoare pentru întărirea fortificațiilor dela granițele ostice și vestice. Relativ la mișcările și nouele demnii de trupe ce se voru execută la granițele ostice e demn de observat, că la corpul 1 de armată (Königsberg) dela 1 Aprilie 1885 se va înființa unu statū majoru de divisiune de cavalerie, precum și câte o inspecțiune a landwehru pe lângă corpurile 1 și 2 de armată (Königsberg și Bromberg). Intinderea fortărețelor Thorn și Küstrin cere, ca posturile comandantilor celor două locuri, ce au fost ocupate până acum de câte unu comandant de a doua, respective a treia clasă (comandant de regiment, resp. de batalion) să se ocupe de comandanți de întâia, respective a doua clasă. Apoi se va transferă unu regiment de cavalerie și unu batalion de vânători la Allenstein, ér câte unu batalion de infanterie la Ortelsburg, Osterode, Soldau și Tilsit; mai departe la Riesenburg, unde se află deja unu escadron din regimentul de Ulani ostprusianu Nr. 8, se voru transfera încă două escadrone împreună cu statul majoru alu regimentului și la Stallupönen éráși două escadrone. La Thorn se va duce batalionul de pioneri pomeranu Nr. 2 din Stettin; în fine totu la Thorn se va transfera unu regiment de cavalerie și la Lyck două batalione de infanterie.

Precum vedem din această dare de sémă, Germania e cea dinteu, care n'are incredere în susținerea păcii. E aliată cu Austria, e bună pretină cu Rusia, trăesece în relațiuni cordiale cu Italia, cu Francia chiar și cu alte state; cu toate acestea simte necesitate de a-și mări garnisonele de pe la granițele dinspre Francia și Rusia, de a se fortifica mereu și de a ține unu număr considerabil de trupe în permanență. În modul acesta Germania lucră pentrupace!

CRISA FINANCIARA.

Brașov 7 (19) Noemvre.

Panica ivită pe piața Bucureștilor prin falimentarea marelui case din Londra, Spartali, a produsu o confuziune generală în toate afacerile României. Urmările acestui bancrută colosală (se dice: de sute milioane franci) voru aduce mare calamitate în țără. Primul efect a fostu că agiulu aurului s'a urcatu în două zile dela 8.60 la 14%, va se dice cu 5.40%.

Intr'o pozițiune atât de critică este foarte greu a te pronunța asupra schimbărilor ce sunt posibile pe fie-care momentu. Piața noastră încă a fostu amară sguđuită de evenimentul bucureșeanu, încâtu astăzi, negocierea în bilete române este aprópe nulă. Omenii alérgă în toate părțile să scape de ele, dér nu le mai oferă nimenu nimic. Și plină e piața noastră de bilete, una după cum amu disu și altă-dată, pentru că negoțulu Brașovului cu România este foarte mare, a doua pentru că mulți privați, pe cari nici nu-i taiă capulu la jocu de bursă, speculă cu bilete române. X.

Afacerea alegerii de deputat alu Boroșneului. (Coresp. part a Gaz. Trans.)

Arad, 5/17 Noemvre 1884.

Domnule Redactor! Atata în corospondința din Arad, cât și în articolul de fond scrisu pre basa a-

cele corospondințe și publicate în Nrul 210 dela 4/16 a lunii curente alu diaru D-Vostră, despre alegerea de deputat dietal în cercul Boroșneului, vedend între altele că se atribue și guvernului diecesan o ingerință mare în favorea candidatului guvernului, sunt auctorișat din partea Preasânției Sale părintelui episcopu Iónu Mețianu a dechiară și a vé rugă d-le Redactoru, să binevóți și a publică în prețitul d-vóstră diaru ca și cea corospondință, ca și mai multe altele de asemenea natură, este numai o scornitură tendențiosă.

Guvernul diecesan, cum ilu numesce corospondința séu consistoriul de aici cum ilu numim noi, constă din 45 membri, între cari suntu toți bărbații mai distinși din locu și din comitatul fără osebire de coloritu politicu, deci decă ar stă aserțiunea din corospondința de sus, atunci ar urmă că toți inteligenții noștri fără osebire, prin urmare și cei ce se numesce pre sine națiunali ar fi lucratu pentru candidatul guvernului, séu ar urmă să, cea partidă națională cum se numesce ea ar trebui să acie pe felu de dispusețiunil ar fi luat guvernul diecesan în cauza din cesțiune.

Ei bine, provocăm pre d-lu corospondent și pre orl carele dintre cei 45 membri ai guvernului diecesan să spună pe onorea lor, decă acum séu altcândva s'ar fi vorbitu măcar unu cuvânt de asemenea lucruri în consistoriu?

Dar se va presupune póte, că decă n'a făcutu consistoriul, ar fi făcutu ceva capulu diecesei, adică Preasânția. Sa părintele episcopu. La acesta nu-mi rămâne decă să dechiaru, că de când s'a escritu alegerea de deputat dietal în cercul Boroșneului până astăzi, la Preasânția Sa n'a umblat nici vr'unu preot și nici protopopul Boroșneului și nici Preasânția Sa n'a scrisu nici o literă în această afacere, deci și imputarea acestu de dechiar de o scornitură tendențiosă, ér decă prin acesta s'ar simți cineva nedreptățit, sé dovedescă contrariul.

Dar póte d. corospondent își basază aserțiunea sa pre presupunerea, că majoritatea preoților ar fi votat cu candidatul guvernului și nu cu cela alu partidei naționale. Eu nu știu care preot, cum și pentru ce a votat așa? dar decă s'ar întrebă unulu orl altulu, séu toți la olaltă, cred că fie-care și-ar sci justifică procederea sa.

Decă ați sci și d-vóstră d-le Redactoru, că după ce între cei vr'o 20—30 inteligenți români din Arad, între cari și cei ce-și arógă rola de naționaliști, și între cari și corospondentul d-vóstră, nu s'a aflatu măcar unulu să-și pună candidatura în Boroșneu, și decă ați mai sci, între ce împrejurări, cine și cu ce scop a candidat în ora ultimă și pre d. Bozganu din Chișineu, de deputat la Boroșneu, atunci altcum ați scrie, adică în altfel de eunoscința de causă.

Sé sperăm însă ca viitorul cel mai de aprópe va lámuri toate așa precum s'au întemplat, și atunci altfelu va fi și opinia publică.

Primiți etc.

Ignățu Pappu,
secretarú consist.

SCRILE DILEI.

Se dice, că congresul bisericii române gr. or. este convocat pe Duminecă, 11 Noemvre v.

—0—

Ni se spune, că între Ialomița și Dimbovița unu crișu cumplit a suflatu, vr'o 7 zile de-aréndul, băgându mare gróză în omeni.

»Kolozs. Közl.« aduce scirea, că studenții maghiari în dreptu dela universitatea din Clușiu au spartu a 5-a óră toate ferestrele croitorului Bernát Finiasz. Casa croitorului fiindu situat în apropierea unui birtu, studenții maghiari, de câte ori éșiau nópte din acestu birtu îndrăgosteau cu bétele ferestrele croitorului.

Ș'apoi astfel de ómenii mai pretind că suntu meniși a civilisă Orientul?

—0—

Din Sătmar ni se scrie: »D. locot. Iónu Iovescu de la regim. de inf. Nr. 5, unu oficeru distinsu, și-a încredințat pe culta d-șórá Bella Mayer din Sătmar.«

—0—

Ni se scrie, că în câmpia Ardélului timpulu a fostu bun și favoritu séménăturilor de tómnă. În 14 Noemvre a ninsu pentru întâia dată.

—0—

Datoria flotantă a Austriei la 30 Septemvre espiratú era de 411,997,902 flor. din care 68,244,092 în titulur hipotecare și 343,753,810 în bilete de bancă.

—0—

Aflăm că compania austriacă de navigațiune cu vapóre pe Dunăre va rambursa, cu începere de la 1 Aprilie 1885, împrumutul séu în obligațiunil emisu în 1871.

—0—

Cetim în »Curierul financiaru.« După cum amu anunțat încă de la înființarea Domenului Corónei, că această instituțiune nu póte decă să fie o binefacere pentru Statu, însă și mai mult decă să ori-când, vedem că nu ne amu înșelat în prevederile nóstre. Aflăm în adeveru că M. S. Regele, înpinsu de sentimentele cele mai înalte, a începutu deja a proiecta ameliorațiunil. Cea dinteu care se presintă naturalmente la ochi este biserica și scóla. În acestu scopu, d. Ioanu Calenderu, Administratorul Domenului Corónei, a și începutu să viziteze diferite moșii pentru a vedea prin elu însuși trebuințele, mai cu sémă ale scólei și ale bisericii: cărți, vestminte sacerdotale, haine la băeții séraci din eomune etc., nimic nu va lipsi și în curéndu se voru acorda.

—0—

Regele a clădit în Azuga o scóla de petró cu local și pentru învățatoril. Meaifestula Sa a dăruit această scóla comunei, spune Telegraful.

—0—

Cassa Adolfu M. Hirsch din București, a suspendat plățile, invoindu-se cu creditoril a plăti 40%.

—0—

Vineri s'au închis și pecetluitu právăliile ce ținea dispărutul Andrea Papadato, care a fugit lăsându în Galați datoril peste suma de 80,000 lei.

—0—

Solemnitatea deschiderii facultăței de teologie s'a făcutu Duminecă la ora două după améđ, dice »Voința Națională,« printr'unu serviciu oficiat la mitropoli de I. P. S. S. Mitropolitul primatú, în asistența profesorilor noiei facultăți, alu ministrului cultelor și instrucțiunei publice, în absența d-lui ministru Chițu. După sévșirea serviciului la catedrală, profesorii și elevil au trecut la facultate în localul Academiei unde I. P. S. S. Mitropolitu, d. Tocilescu și alții au ținutu discursuri cu această ocaziune, pe cari le vom publica îndat ce ni le vom procura.

—0—

Arhimandritul Teofilu, legatul exarchului bulgaru, a fostu omorit în Dibra (la marginea nordvestică a Macedoniei). Aménuntele sunt acestea: Pe la sfâr-

FOILETONU.

Revoluțiunea din 1784.

(Revoluțiunea lui Horia în Transilvania și Ungaria 1784—1785 scrisă pe basa documentelor oficiale de N. Densușianu. București 1884. Tipografia Românu, Carolu Göbl).

(Urmare.)

Noulu comisaru regescu contele Antoniu Jankovits din Bănatu își încep activitatea sa în 26 Noemvre 1784, tocmă pe când în Transilvania și Ungaria proclamându-se legea starar încep de noua barbara justițiă a nobilimei asupra țeranilor. În comitatul Albei se execută în modu sumar în trei zile 11 țerani, între cari și căprarul Ursu Uibar. Intr'o scrisóre cu data Aiudu 28 Noemvre se dice: »Tabla din Aiudu ține ședință în Alba și omórá pe Români cu țepă și cu rónă...« Diarul de atunci »Magyar Hirmondo« publică mereu buletine despre crâncenele executări ale nobilimei cu toate detaliurile precum: ... pe țeranul Mihocu ilu despicară de viu în 4 bucăți și bucățile le spândură în 4 locuri anumite... Nobilimea din comitatul Aradului purse vértu aceste oribile justiție. În 25 Nov. vice-comitele Aradului Andreu Forrai, scrise contelei Jankovits că a prinsu 2—3 țerani din fie-care comună și-i va condamnă la mórte pe toți. În aceea și nobilimea și funcționarii din comitatul Aradului se întruniră în ședință și condamnă la diferite pedepse de mórte pe 42 de țerani. Sentința ce pórtă data de 25 Noemvre 1784 este ingrozitoare. În introducere se dice că scopul ei este »de a intimidă pe

14. răsculați printr'unu esemplu oribil.« În 16 puncte unii suntu condamnați să fie trași în țepă de viu, alții să fie frânți cu róta cu séu fără lovitura de grafiă; cei acușat pentru profanarea bisericilor unguresci au fostu condamnați să li se taie mai întâiu mânil, apoi capulu, ér corpulu să li se pună pe rugu; ér alții fură condamnați să fie spândurați séu să li se taie capulu cu paloșulu ér cadavrele lor să se impletescă pe róte; cei mai mulți erau condamnați a fi executat înainte diferitelor comune. Sentința se încheiá așa: »Ear ceilalți locuitori din comunele, ce se țin de districtul Mureșului și cari au luat parte la răscolă... pentru ca memoria crimei lorú atroce să se transmită și la sfârta posteritate și ca să nu rămân nerăsbunați pentru faptele ce le-au comis, afară de rebonificarea daunei care se va constat... și pe care comunele voru trebui se-ór rebonifcescú, de bastón și lovituri cu sbiciulu, ér copii la vergi... și voru rămân scutiți de pedepsă numai cei ce voru probă că n'au luat parte la răscolă.« Sentința acesta înainte de a se revisui la Arad se pusese în executiune. Unu subprefectú scrie p'atunci cătră c. Iankovits: »Forrai celú ténérú dimpreună cu panduril comitatului bate în modu crâncenu pe toți locuitoril, cari fugu cu toții prin păduri, vinovați și nevinoavați.« Dér contele Iankovits interdiu încă în 26 Nov. în numele Regelui de a se execută sentința de mai sus înainte de sosirea lui la Arad. În 2 Decemvre sosiră în Arad Iankovits cu generalul Papilla (Românu de nascere) și aici se încep unu procesu nou cu țeranil răsculați, deórece, dice Iankovits în-

tr'unu raportu cătră împératul — »țeranil toți négă faptele ce li se impută, densii n'au fostu confronțatú nici cu locuitoril, nici ei între ei și nu e constatú decă au fostu cu toții căpitani.« Totodatú Iankovits interdiu comitatul de a mai areșta și a supune la pedepse corporale pe bărbați, femei și copii. Impératul Iosifu schimbă pedepsa de mórte în privința tuturor condamnăților în pedepsă de lucrări publice dela 1—3 ani și câte 60 séu mai puține bastóne, ear despăgubirea dela comune o cassă cu totul.

Contele Iankovits mai ordonă comitatului se desemneze p'unu judecatoru, care împreună c'unu oficeru din armata imperială și cu protopopulu Petru Geresity din Arad se înduplece pe locuitoril fugiți și rétăciți prin peduril a se întórce éráși liniștiți pe la casele lor. Comisiunea acesta reuși a liniși pe ómeni, îi dojeni și le luă promisiunea, că voru rebonifca pagubele cu zile de lucru. Raportulu ei, în care se mai dice, că locuitoril au declaratú, că răscolă a făcutu țeranulu Mihaiu Fareu din Obérșă care a venit din Ardél cu pretinsa poruncă a împératului ca să se stingă nemulu ungurescu, a ajunsu dela cancelariă la împératulu, care hotărí decă »despre rebonificarea pagubelor nu póte fi vorbă, deórece locuitoril și așa nu au nici o avere și afară de aceea mai suferu și pedepse corporale.«

În 15 Decemvre cont. Iankovits sosi în Transilvania la Deva. De abia aici și și primi dela iobagii din comitatul Uniádorei și alu Albei o mulțime de plângeril, în contra tirâniei domnilorú sei. Iobagii se plângeau că nobilii îi silescú să li rebonifce pagubele ce li le-au causatú răscolă, femeile lorú se plâneau că li se

ștului lui Iuniu a. e. mitropolitul grecesc Antimos se 'ntelni cu înalți funcționari din Dibra într-o baie minerală din apropierea acestui loc. Curându după acesta se lăși sgomotului, că s'a plănuitu unu atentatū asupra archimandritului Teofilu și a fostu chiar avisatū despre acesta. Când părintele Teofilu sosi în ziua de Sf. Ilie în Lazaropolje, a fostu prinsu, cum se dice din ordinul autorităților din Dibra, de către zapcii și adusū aci legatū. Archimandritul Teofilu află, că nici o autoritate nu l'a invitatū aci și se duse la judecătorul turcu cu care credea că stă în relațiuni amicale, ca să se plângă de ce i s'a făcutu și se cêră doi conducători până la Lazaropolje, Judecătorul îi implini dorința. Cum părăsi părintele Teofilu Dibra, se alătură pe lângă elu doi țeranī, cari însă în curându ilu părăsiră, ca să apuce altă direcțiune. Abia se depărtară puținū, când audiră impuscătură și pe preotul strigândū: »Nu'i nimenea pe aci, ca să vedă cine mă omără?« În ziua următoare apărură cei doi conducători la mitropolitul Antimos, care le dete 100 de lire. Imediatū după acestū omorū, autoritățile locale arestară pe toți notabili bulgari din Lazaropolje, fiindcă acestia au cerutū cu energiă să se caute și să se pedepsescă ucigașii. Se crede de toți că »amicul« archimandritului Teofilu, judecătorul e părtașū cu alți funcționari la complotū. E ironicū că tocmai aceste autorități suntū însărcinate cu anchetarea crimei.

—0—

În apropiere de Frankfurt s'au lovitū la 14 Noemvre n. două trenuri, unul de persoane cu altul de marfă. Vagonele trenului de persoane s'au grămăditū mai înteu unul peste altul, au ruptū lanțurile și apoi s'au rēsturnatū de amēdouē laturile liniei. Locomotivele sau sfărāmatū. Aspectul e îngrozitorū: bucăți din corpurile nenorociților călători suntū amestecate cu sfărāmăturile vagonelor. Până acum s'au scosū 20 de cadavre. Numărul răniților întrece pe alū morților.

—0—

Astă sēră se va juca la teatrul germanū »Graß Esca«, dramă în 5 acte de Dr. H. Laube.

Instrucțiuni pentru publicū asupra mēsurilor apărătoare în contra colerei.

11. Dacă cineva s'a bolnăvitū de coleră, trebuie să se curățe (desinfeceteze) totū ce vine dela acelu bolnavū, totū ce elu a atinsū, pentru ca să nu se molipsescă locuitorii acelei case, precum și alte persoane. Acestă desinfecțare trebuie să se facă cu cea mai mare grabă.

Excrementele și materiile vērșate să se desinfeceteze chiar în camera bolnavului înainte de a se vērșa în latrină (hasna) cu săpunū verde (săpunū mōle de potasă) o parte săpunū topitū în 20 părți apă turnându-se acestă amestecătură în oală, spālându-se cu densa oală, lighēnu, patu și alte mobile precum și pardosēla mājnită asemenea se vorū desinfecța cu săpunū verde o parte la 20 părți apă (5 la 100) tōte pānzeturile (rufele) pātate cu excremente ori cu materii vērșate. Pānzeturile necurate înainte de a se scōte din camera bolnavului și înainte d'a se da la spālātū se vorū muia într'unū vasū umplutū cu 5 părți săpunū verde topitū în 20 părți apă; dacă nu se ia acestă mēsură spālātōreă se bolnăvesce cea dintāiu de coleră, de vreme ce spālarea pānzeturilor astfelū desinfecțate este cu desēvēșire nevētāmātōre. Scaunul privatei și pardosēla privatei se vorū spēlā asemenea cu săpunū verde (săpunū mōle de potasă) 5 părți la 100 părți apă, nu numai în casū de a-

iea totū ce au și bărbații lorū suntū aruncați în închisorī. Țeranii romāni diceau că iobagii unguri nu suntū supuși la sarcinile publice ca ei și cereau se fie despărțiți de unguri și să li-se dea funcționari germani. Autorulū înșiră o mulțime de puncte grave ale plāngerilor țeranilorū, după archiva contelui Jackovits, cari plāngerū culminēză în aceea, că domni pāmēntesci storceau pe bietulū iobagiu până la piele, ilu prindeau chiar la jugū ca pe vite și dispuneau de munca și averea lui după plăcū și chiar pe Romānii liberi sēu nobili se sileau cu tōte mijlōcele a-i supune la serviciu iobāgescū. »Mai bine suferimū mōrtea decâtū să ne întōrcemū sub tirānia de mai înainte,« diceau țeranii și câtū pentru imputarea că ar fi necredincioși împēratului o respingeau dicēndū că nobili au strigatū în gura mare, că își vorū pune altū împēratū, și decā împēratulū lasă pe iobagi să tracteze astfelū cu dēnșii, atunci vorū chiamā în țēră pe Turci sēu pe Prusi.

Din Deva contele Jankovits înainte împēratului primulū sēu raportū în 6 Ianuaru 1785. În acestū raportū dice, că aflatū acolo la 200 de țeranī prisionieri și că pe cei mai mulți, cari au alergatū și ei numai cu poporulū, i-a liberatū; dice că-i vinū mereu plāngerī de la țeranī și că cu magnații și nobili nu mai pōte birui. Acestia cerū despāgubire și asprā pedepsire și nu-i pōte convinge, că cu măcelurī și mijlōce violente nu se potū liniști massele, dēr sperēză că cu timpulū vorū incepe și ei să cugete mai umanū.

(Va urmā).

devērată coleră ci și la ori-ce ordinare în timpulū moliemei (epidemie) de coleră. În hasna se va vērșa în fiecare dī prin gura fie-cārei latrine (pe la scaunū latrinei) celū puținū căte 1 litră de calaicān (sulfatū de ferū) topitū în apă, să nuse verse în latrină ori în hasna (canalū) materiile cari vinū dela unū bolnavū de coleră fără a se desinfecța, căci atunci se otrăvesce tōtă hasnaua și omenii sânătoși cari intră în acea latrină se potū molipsi.

În lipsă de săpunū verde se potū desinfecța pānzeturile necurate, vasele, mobilele, pardosēla, excrementele și materiile vērșate cu o parte acidū carbonicū topitū în 20 părți apă, cu acestă amestecătură se pōte asemenea spāla scaunulū privatei.

Numai în lipsă de acidū carbolicū și de săpunū verde, oala de nōpte, excrementele și materiile vērșate se potū desinfecța cu chlorur de zinc, 5 părți la 100 părți apă sēu cu piētră vinātă (sulfatū de cupru) sēu cu calaicān (sulfatū de ferū) o parte la 10 părți apă, turnându-se în oală ori lighianū în cătățime mare pentru ca materiile să fie cu desēvēșire acoperite.

12. Cadavrele celorū morți de coleră se vorū desinfecța asemenea îndatā după mōrte, invēlindu-se într'un cearșatū muiatū în acidū carbolicū, o parte topitū în 20 părți apă. Așternutul lorū nu se va scōte din cameră înainte de a fi desinfecțatū în modulū arātātū la art. 13. Mortul se va pune în grabă într'unū sicriu (cosciug) care se va mai stropi pe din intru și pe din afară cu acidū carbolicū 5 la sută și se va închide. În lipsă de acidū carbolicū cadavrulū se pōte desinfecța cu chlorur de zincū 5 părți în 100 apă ori cu ipochlorid de calce puindu-se în cosciugū și acoperindusē cadavrulū cu prafū de ipochlorid de calce. În mōrmēntarea se va face îndatā după ce mediculū comunalū va fi verificatū mōrtea. Nu se va aduce în biserică nici unū mortū de coleră.

13. După scōtērea mortului din casă și după însăneșōșirea bolnavului se vorū desinfecța camerile în care au zăcutū în timpulū boleī ori în care a fostū așēdatū și criulū. Mobilele se vorū depārtā dela pāreți pentru ca aerulū să tragă bine și în juru mobilelorū. Diferitele lucruri cari au trebuință a fi desinfecțate, precum vesminte, saltele, plapomī, perne, covōre, se vorū pune pe scaune sēu se vorū atārna pe fringhii întinse în cameră, se vorū aduce în acele camere mangale cu cărbunī aprinși, cari se vorū acoperi cu cantitate mare de puciosă (pentru o cameră de mārime mijlocie 2 până la 3 oca puciosă) și apoi se vorū închide ferestrele și ușile, lāsându-se închise celū puținū 8 ore, în care timpū trebuie să vadă cineva prin ferēstra închisă decā nu se aprinde ceva spre a preveni la timpū unū incendiu. După isprāvireā desinfecțiunei se vorū deschide ușile și ferestrele și se va aera casa mai multe zile.

14. Birja în care s'a transportatū la spitalū unū bolnavū de coleră trebuie să se desinfeceteze bine prin udarea pernelorū, covōrelorū, burdufului și a totū interiorului ei cu acid carbolicū 5 la 100 sau prin afumarea cu puciosă într'unū șopronū bine închisū. Este periculosū pentru cei sânătoși d'a se servi de o birjă necurată. mājnită cu materiile vērșate de unū bolnavū de coleră.

15. Cei sēraci vorū primi dela primăriā gratisū acidū carbolic, puciosă și orice altū materialū pentru desinfecțiunī.

Bolnavii sēraci vorū fi căutați în casele lorū fără plată, de medicii comunali ai secțiunei în care locuescū, care le vorū da și medicamente fără plată.

Vice-președintele Consiliului dr. I. FELIX.
Secretar, A. RUSESCU.

SOCIETATEA PENTRU AJUTORAREA VEDUVELORU.

Subsemnatulū comitetū are onōre a aduce la cunoscință Onoratului publicū.

1) Că la petrecerea arāngētā în Săcele în Februarie a. c. de Reuniunea Dōmpnelorū romāne pentru ajutorarea vēduvelorū sērāce greco-orient. din Brașovū și Săcele s'a încassatū 137 fl. v. a., din cari, scōțēndu-se spesele a rēmasū venitū curatū 80 fl. v. a.

2) La colecta, resp. înscrierea de membre, întreprinsă de D-na Amalia ved. Lăpēdatū, s'a obțēnutū următorulū rezultatū: Maria G. Eremia din Bordeilul verde în Romānia s'a înscrișū ca membră fundatōre cu 25 fl.; ērā membre ordinare cu minimulū anualū de 1 fl. s'au înscrișū urmātōrele Dōmne: Susana Frateșū 1 fl., Efrōsina Urdea 1 fl., Ana Belu 1 fl., Vēd. Maria Babeșū 1 fl., Maria Mocanū, 1 fl., Elena G. Tomoșoiu 1 fl., Parașchiva I. Dariu 1 fl., Vēd. Ana G. Drăgușū 1 fl., Stanca N. Pană 1 fl., Ana Giulea 1 fl., Amalia Lăpēdatū 1 fl., D-lū Radu Popea a contribuitū 1 fl.

3) Pentru statute au contribuitū:
Bucurū Boroșū 1 fl., Susana Frateșū 10 cr., Efrōs. Urdea 10 cr., Parașchiva Ōncea 10 cr., Ana Belu 10 cr., Maria Babeșū 10 cr., Maria Ovesea 10 cr., Maria Burduloiu 10 cr., Maria Mocanū 10 cr., Emilia Popa 10 cr., Maria Cazacū 10 cr., Maria Dorca 10 cr., Parașchiva Dariu 10 cr., Ana Drăgușū 10 cr., Maria Vic. Popea 10 cr., D-lū Radu Popea 10 cr., George Mandai 10 cr.,

Ana Muntēnū 10 cr., Voicu Roșculețū 20 cr., Iōnū Moroiānū 10 cr., Maria Cuită 10 cr., Maria Pană 10 cr., Maria Dragomirū 10 cr., Maria Pātea 10 cr., Maria Nestorū 10 cr., Iōnū Bodēnū 10 cr., Stelina Irimie 20 cr., Maria G. Irimie 20 cr., Elena Tomoșoiu 10 cr., Ana Giulea 10 cr., Ana Burduloiu 10 cr., Ana Tomoșoiu 10 cr., Maria Perlea 10 cr., Ana Perlea 10 cr.,

Acestea sume se cuitēză cu mulțāmită din partea Comitetului și pe calea acestā.

Brașovū, 1 Noemvre v. 1884.

„Comitetulū reuniunei dōmpnelorū rem. pentru ajutorarea vēduvelorū gr. or. din Brașovū și Săcele.“

prin
St. Iosifū
acturū.

ULTIME SCIRI.

Berlinū, 18 Noemvre. — Consiliulū federalū a respinsū, în ședința plenară de erī, hotărīrea Reichstagului pentru desființarea legii de expatriare.

Londra, 18 Noemvre. — „Times“ anunță din Shanghai, că Chinesii iau mēsurī, ca să spargă blocada insulei Formosa prin corābii iuți englese și americane din diferite puncte litorale. În luna trecutā 20,000 până la 30,000 de soldați chinesi au trecutū Yanțechiangulū spre sudū în apropiere de laculū Poiana.

Cetinje, 18 Noemvre. — „Pol. Corr.“ comunică: Trecerea fugarilorū din Herțegovina în districtulū Dulcigno progresēză în modū satisfăcētōrū. Până acum au trecutū 400 de fugari, între cari și cunoscuții conducători Stoianū Covacevicī și Serdaru Tungus. Unū altū despărțēmētū i s'a datū locuințe în Podgorița, unde s'a așēdatū și voivodulū Petcu Vucalovicī. În Nicsici și prin prejuru să fi rēmasū puținī fugari. Cererea lorū cătră prințulū Nichița, de a fi trimiși în Rusia pe cheltuiala Muntenegrului, a fostū respinsă.

Paris, 18 Noemvre. — Alaltaerī au muritū de coleră 49 persoane. Dela meșulū nopții până erī dimiņēțā la 6 ore au muritū de coleră 20 persoane.

Madrid, 18 Noemvre. — În Beniopa (provincia Valencia) au muritū 9 persoane de coleră.

DIVERSE.

Unū căne inteligēte. — »La Revue scientifique« publică urmātōrea scrisōre: »Posedū unū mare căne »terre-neuve« numitū Blocū, căruia îi placū fōrte mulū prājiturile, adese-ori pe când trecēmū pe dinaintea unei cofetării, cănele se oprea și mă privea ca și cum m'ar fi invitatū d'a mă arēta generosū; adese ori cedamū rugāmintei sēle și cu cincī centime făcēmū unū fericitū. Cănele observā, negreșitū că 'n schimbulū monetei mele i se satisfăcea potta; elū se folosi de acestā, căci acum nu mai amū nevoe d'a servi de intermediarū între cofetarū și dēnsulū; ori de câte ori i se dā cincī centime, elū ia moneta în gură c'o satisfacere vēdită, și se duce la cofetarulū celū mai apropiatū; acolo, lasă să cadā moneda și nu plēcā înainte d'a i se fi datū o prājitură, pe care mi-o aduce înainte d'a o māncă pentru am-ī arēta negreșitū că nu s'a lāsātū sē-lū fure. Nu mai e nevoe să v spunū, că decā în schimbulū unei monete i se dā unū altū obiectū, dēnsulū nu se greșese afarā numai decā voiesce elū ast-felū, căci într'o dī fu vinovatū d'unū actū de înșēlātōriā. Luāndū unū nasture, elū ilu duse în grabă la cofetarū, ilu lāsā să cadā înaintea lui și, fără a așteptā ca să i-se verifice piesa, elū luā o prājitură și plēcā în gōnă. Trebuie să adaugū, că cănele meu n'are asemene obiceiuri rele, dēnsulū refusă chiar d'a comite din nou acestā faptă lipsitā de delicatețā, ori de câte ori i-sē ofere unū nasture, căci afarā de acestū momentū de uitare, nu avemū nimicū de dīsū asupra onestității sēle.«

Lipitōrea-barometru. — Meteorologia poporāră, întemeiāndu-se pe observațiuni multiple, dā nisce indicațiuni totū așa de seriose ca și acele ale barometrelorū celorū mai bune. O simplā lipitōre pōte să înlocuiască mica brōscă verde a cărei gimnastică este bine cunoscută. Decā ziua va fi frumōsă, lipitōrea rēmāne nemișcatā în fundulū fiolei, unde se stringe în spirală. Decā are să plōuē densa se rēdicā la partea superiōrā a apeī și se menține câtū timpū ține plōea. În casū de mare vēntū, lipitōrea se agitā mereu. În casū de mare furtună, densa ese din apă și, agățāndu-se de orificiulū sticlei, pare a fi în prada unui mare neastēmpērū care se tradă prin mișcări convulsive.

Editorū: Iacobū Mreșianu.

Redactorū responsabilū: Dr. Aurelu Mreșianu

Cursul la bursa de Viena
din 17 Noembrie st. n. 1884.

Rentă de aur ungară 6%	123.40
Rentă de aur 4%	94.30
Rentă de hârtie 5%	89.50
Imprumutul căilor ferate ungare	143.80
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ung. (1-ma emisiune)	98.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ung. (2-a emisiune)	119.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ung. (3-a emisiune)	105.70
Bonuri rurale ungare	100.75
Bonuri cu cl. de sortare	100.—
Bonuri rurale Banat-Timiș	100.—
Bonuri cu cl. de sortare	99.50
Bonuri rurale transilvane	100.50
Bonuri croato-slavone	100.—
Despăgubire p. dijma de vin ungar	98.—
Imprumutul cu preiniu ungar	116.25
Losurile pentru regularea Tisei și Segedinului	115.90
Renta de hârtie austriacă	81.30
Renta de arg. austr.	82.65
Renta de aur austr.	104.05
Losurile din 1860	134.50
Acțiunile băncii austro-ungare	872.—
Act. băncii de credit ung.	296.75
Act. băncii de credit austr.	293.90
Argintul — Galbini împărătesc	5.78
Napoleon-d'or	9.74 1/2
Mărci 100 imp. germ.	60.25
Londra 10 Livres sterline	125.—

Bursa de București.

Cota oficială dela 5 Noembrie st. v. 1884.

Renta română (5%)	—	Cump.	vënd.
Renta rom. amort. (5%)	—	—	—
convert. (6%)	—	—	—
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	—	—	—
Credit fonc. rural (7%)	—	—	—
" " (5%)	—	—	—
" " urban (7%)	—	—	—
" " (6%)	—	—	—
" " (5%)	—	—	—
Banca națională a României	—	1350	—
Ac. de asig. Dacia-Rom.	—	323	—
" " Națională	—	—	—
Aur	—	—	—
(11.50)	—	—	—
Bancnote austriace contra aur	2 07	—	2 08

Cursul pieței Brașov
din 19 Noembrie st. n. 1884.

Bancnote românesce	Cump.	Vënd.
Argint românesc	—	—
Napoleon-d'or	9.69	9.72
Lire turcesce	10.94	10.98
Imperiali	9.94	9.97
Galbeni	5.67	5.70
Serisurile fonc. » Albina	100.—	101.50
Ruble Rusesci	124.	125.—
Discontul	7—10 %	pe an.

Numere singuratiche din „Gazeta Transilvaniei” se pot cumpăra în tutungeria lui Gross (în casa prefecturii.)

Acei domni abonați ai noștri, cari au plătit prețul abonamentului pe jumătate de an și pe un an, înainte de 1-a Aprilie a. c., sunt rugați a ne trimite diferența prețului urcată dela 1 Aprilie c., care pentru Austro-Ungaria face 2 fl., și pentru România 8 lei.

ADMINISTRAȚIA „GAZ. TRANS.”

Nr. 233—1884.

S. u. D.

Concursu.

În urma pensionării învățătorului George Gheorghită devenind vacantă stațiunea învățătorescă dela școala gr. cat. românescă din Borgo-Tiha, pentru ocuparea acesteia se escrie concursu:

Emolumentele împreunate cu acestu postu sunt:

- Salariu anuale de 220 fl. v. a.
- Șese orgii de lemne de focăritu ce le prestedă comuna eschisive pentru folosul învățătorului.
- Cortelul liber și folosința unei grădini în mărimea de 1400⁰.

Doritorii de a ocupa acestu postu, au a'și înainta suplicile instruite cu carte de botez, cu testimonie de calificațiune, de eventualul serviciu de până acuma și de moralitate, până inclusive 6 Decembre 1884 la adresa presidului senatului scolastic gr. cat. din Borgo-Tiha.

Din ședința Senatului scolastic districtuale gr. cat. ținută în Năsăud la 7 Noembrie 1884.

Președintele:

Gregoriu Moisiu,
vicar episcopesc foraneu.

Referentele:

C. Moisiu.

3—3

Nr. 11677—1884.

Concursu.

2—3

Să escrie concursu: pentru ocuparea postului vacantu de adjunctu economicu orășenescu de a doua categorii, împreunatu c'unu salariu anualu de 700 fl. și 100 v. a. ca bani de locuință; mai departe în urma eventualei ocupări a acestui postu de către unu comisariu de poliție și unu subnotariu, spre reîntregirea unui postu devenitu vacantu de comisariu de poliție pe lângă unu salar anualu de 500 fl. respective 600 fl. și 100 fl. bani de locuință, și unu spre reîntregirea unui postu vacantu de subnotariu, pe lângă unu salar anualu de 600 fl. și 100 fl. respective 150 fl. v. a. bani de locuință; și în fine spre ocuparea unui, eventualmente a două posturi de practicanți magistratuali cu unu salar de câte 400 fl. anualu.

Competenții pentru unul din aceste posturi au să documenteze că au absolvatu cursul de 4 ani de drept și pe lângă acesta că au depus cel puțin un esamenul de stat politicu, și că nu au trecut încă peste etatea de 40 de ani.

Petițiunile lor astfel instruite au să le așternă cel mult până în 9 Decembre a. c. la 5 ore după prânzu subscrisului magistratu.

Brașov în 13 Noembrie 1884.

Magistratul orășenesc.

Mersul trenurilor

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a călei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta					Budapesta-Predeal					Teiuș-Arad-Budapesta				Budapesta-Arad-Teiuș.				
	Trenu accelerat	Trenu de persoane	Trenu omnibus	Trenu de persoane		Trenu de persoane	Trenu omnibus	Trenu accelerat	Trenu omnibus		Trenu de persoane	Trenu omnibus	Trenu de persoane	Trenu omnibus		Trenu de persoane	Trenu omnibus	
București	7.15	—	—	—	Viena	8.25	8.35	3.30	8.00	Teiuș	2.39	9.50	8.20	8.25	8.35	Viena	8.25	8.35
Predeal	1.09	—	—	3.50	Budapesta	8.00	6.55	9.45	2.47	Alba-Iulia	3.40	10.42	9.10	8.00	6.55	Budapesta	8.00	6.55
Timiș	1.33	—	—	10.15	Szolnok	11.24	10.55	12.18	6.36	Vințulu de jos	4.04	11.09	—	11.14	12.28	Szolnok	11.14	12.28
Brașov	2.06	—	—	10.50	P. Ladány	2.01	2.04	1.59	10.09	Șibot	4.35	11.43	—	3.35	5.30	Arad	3.35	5.30
Feldiara	2.16	6.30	5.45	—	Oradea mare	4.11	5.13	3.20	—	Orăștia	5.02	12.13	—	4.00	6.20	Glogovaț	4.00	6.20
Apatia	2.44	7.09	6.28	—	Várad-Velenceze	4.21	9.37	3.25	—	Simeria (Piski)	5.44	1.22	—	4.16	6.39	Györök	4.16	6.39
Agostonfalva	3.03	7.41	7.07	—	Fugyi-Vásárhely	4.29	9.45	—	—	Deva	6.05	1.48	—	4.47	7.19	Pauliș	4.47	7.19
Homorod	3.18	8.09	7.42	—	Mező-Telegd	4.40	9.59	—	—	Ilia	7.01	2.54	—	5.02	7.39	Radna-Lipova	5.02	7.39
Hașfaleu	3.51	8.53	8.51	—	Rév	5.46	11.41	4.31	—	Gurasada	7.15	3.09	—	5.25	8.11	Conop	5.25	8.11
Sighișora	4.51	10.18	10.52	—	Bratca	6.09	12.15	—	—	Zam	7.49	3.48	—	5.57	8.49	Bérviza	5.57	8.49
Elisabetopole	5.11	10.55	11.56	—	Bucia	6.28	12.48	—	—	Soborșin	8.32	4.37	—	6.18	9.18	Soborșin	6.18	9.18
Mediaș	5.39	11.36	12.43	—	Ciucia	6.52	1.48	5.28	—	Bérviza	9.19	5.30	—	7.11	10.27	Zam	7.11	10.27
Copșa mică	6.00	12.11	1.23	—	Huiedin	7.32	3.21	6.01	—	Conop	9.40	5.58	—	7.48	11.18	Gurasada	7.48	11.18
Micăsasa	6.29	12.35	2.07	—	Stana	7.51	3.54	—	—	Radna-Lipova	10.16	6.38	8.24	8.22	11.57	Ilia	8.22	11.57
Blașiu	7.02	1.29	3.06	—	Aghiriș	8.12	4.34	—	—	Pauliș	10.32	6.56	8.41	8.40	12.27	Branicica	8.40	12.27
Crăciunel	7.38	2.26	4.15	—	Ghirb	8.24	4.52	—	—	Györök	10.48	7.15	9.01	9.02	12.57	Deva	9.02	12.57
Teiuș	7.55	2.48	4.44	—	Nedeșdu	8.38	5.11	—	—	Glogovaț	11.17	7.48	9.30	9.32	1.45	Simeria (Piski)	9.32	1.45
Aiud	7.55	2.48	4.44	—	Clașin	8.57	5.40	7.08	—	Arad	12.32	8.05	9.45	10.12	2.58	Orăștia	10.12	2.58
Vințulu de sus	—	3.12	5.10	—	Apahida	9.23	6.00	7.18	—	Szolnok	12.00	8.45	6.10	10.47	3.46	Șibot	10.47	3.46
Uiora	—	3.19	5.19	—	Ghiriș	9.50	6.29	—	—	Budapesta	12.00	8.45	6.10	11.14	4.20	Vințulu de jos	11.14	4.20
Cucerdea	8.24	3.36	5.47	—	Cucerdea	11.15	8.14	8.29	—	Viena	4.00	2.10	7.27	11.46	5.06	Alba-Iulia	11.46	5.06
Ghirișul	8.48	4.10	6.38	—	Uiora	12.04	9.49	8.53	—	Teiuș	7.44	6.40	—	12.21	6.15	Teiuș	12.21	6.15
Apahida	—	5.39	8.51	—	Vințulu de sus	12.12	9.58	—	—	Arad-Timișora	6.20	—	—	12.53	7.00	Simeria (Piski) Petroșeni	12.53	7.00
Clașin	10.08	5.59	9.18	—	Aiud	12.19	10.07	—	—	Arad	6.00	12.30	—	—	—	Simeria	6.00	12.30
Nedeșdu	10.18	6.28	8.00	—	Teiuș	12.45	10.42	9.17	—	Aradul nou	6.26	12.54	—	—	—	Streiu	6.26	12.54
Ghirb	—	6.54	8.34	—	Crăciunel	1.15	11.32	9.40	—	Németh-Ságh	6.51	1.19	—	—	—	Hațeg	6.51	1.19
Aghiriș	—	7.10	8.59	—	Blaș	1.44	12.03	—	—	Vinga	7.28	1.50	—	—	—	Pui	7.28	1.50
Stana	—	7.25	9.35	—	Micăsasa	2.00	12.24	10.12	—	Orczifalva	7.49	2.12	—	—	—	Crivadia	7.49	2.12
Stana	—	7.49	10.16	—	Copșa mică	2.34	12.43	—	—	Merczifalva	8.09	2.30	—	—	—	Banița	8.09	2.30
Huiedin	11.33	8.11	11.04	—	Mediaș	2.52	1.22	10.45	—	Timișora	8.58	3.15	—	—	—	Petroșeni	8.58	3.15
Ciucia	12.06	8.52	12.17	—	Elisabetopole	3.27	2.24	11.07	—	Timișora-Arad	—	—	—	—	—	Petroșeni-Simeria (Piski)	—	—
Bucia	—	9.11	12.47	—	Sighișora	4.01	3.06	11.29	—	Teiuș	12.25	5.00	—	—	—	Petroșeni	12.25	5.00
Bratca	—	9.29	1.21	—	Hașfaleu	4.50	4.17	12.15	—	Merczifalva	1.16	5.56	—	—	—	Banița	1.16	5.56
Rév	12.51	9.52	2.05	—	Homorod	5.08	4.51	12.30	—	Orczifalva	1.34	6.16	—	—	—	Crivadia	1.34	6.16
Mező-Telegd	1.21	10.27	3.08	—	Agostonfalva	6.47	7.07	1.32	—	Vinga	2.04	6.50	—	—	—	Pui	2.04	6.50
Fugyi-Vásárhely	—	10.46	3.39	—	Apatia	7.36	8.10	2.04	—	Németh-Ságh	2.25	7.11	—	—	—	Hațeg	2.25	7.11
Várad-Velinte	—	10.56	3.55	—	Feldiara	8.09	8.46	2.24	—	Aradul nou	2.54	7.44	—	—	—	Streiu	2.54	7.44
Oradia-mare	1.49	11.04	4.06	—	Brașov	8.41	9.20	2.44	—	Arad	3.10	8.00	—	—	—	Simeria	3.10	8.00
P. Ladány	1.54	11.14	7.30	—	Timiș	9.20	10.15	3.15	—	Teiuș	—	—	—	—	—	Simeria	—	—
Szolnok	3.14	1.47	11.05	—	Predeal	—	6.00	3.25	—	Predeal	—	—	—	—	—	București	—	—
Buda-pesta	5.10	4.40	2.37	—	București	—	6.57	4.03	—	București	—	—	—	—	—	București	—	—
Viena	7.30	7.44	6.40	—	București	—	7.32	4.28	—	București	—	—	—	—	—	București	—	—
Viena	2.00	6.20	2.00	—	București	—	10.25	—	—	București	—	—	—	—	—	București	—	—

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile grose

Tipografia ALEXI, Brașov.